

READING GENESIS 1

(BIBLEWORKS 8) CLASS NOTES - 10/20/20

BHT Genesis 1:1 bərēʾšît bārāʾ ʾēlōhîm ʾet haššāmáyim wəʾet hāʾāreš

KJV Genesis 1:1 In the beginning God created the heaven and the earth.

NJB Genesis 1:1 In the beginning God created heaven and earth.

RSV Genesis 1:1 In the beginning God created the heavens and the earth.

BGT Genesis 1:1 ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν

@ תְּשִׁיבָהncfsa+SxxxExHxNxRx@ פְּסָק+SxxxExHxNxRx ^{WTT} Genesis 1:1@
 @ תְּשִׁיבָהPo+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx@ בְּרָאvqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx
 @ תְּשִׁיבָהPo+SxxxExHxNxRx@ פְּסָק+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx@ הָיָהPa+SxxxExHxNxRx
 תְּשִׁיבָהncfsa+SxxxExHxNxRx@ הָיָהPa+SxxxExHxNxRx

:פְּסָק הָיָה בְּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: ^{WTT} Genesis 1:1

VUL Genesis 1:1 in principio creavit Deus caelum et terram

BHT Genesis 1:2 wəhāʾāreš hāyṯā^h ṭōhû wābōhû wəḥōšek ʿal-pənê ṭəhôm wəru^ah ʾēlōhîm mərəḥēpet ʿal-pənê hammāyim

KJV Genesis 1:2 And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

NJB Genesis 1:2 Now the earth was a formless void, there was darkness over the deep, with a divine wind sweeping over the waters.

RSV Genesis 1:2 The earth was without form and void, and darkness was upon the face of the deep; and the Spirit of God was moving over the face of the waters.

BGT Genesis 1:2 ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύαστος καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος

@ תְּשִׁיבָהncfsa+SxxxExHxNxRx@ הָיָהPa+SxxxExHxNxRx@ פְּסָק+SxxxExHxNxRx ^{WTT} Genesis 1:2@
 @ פְּסָק+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncmsa+SxxxExHxNxRx@ הָיָהvqp3fs+SxxxxJxCxAXExHxNxRx
 הָיָהPp+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncmsa+SxxxExHxNxRx@ פְּסָק+SxxxExHxNxRx@ הָיָהncmsa+SxxxExHxNxRx
 @ פְּסָק+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncbsa+SxxxExHxNxRx@ הָיָהncbpc+SxxxExHxNxRx@

@ncmpa+SxxxExHxNxRx@_ncbsc+SxxxExHxNxRx_ **Genesis 1:2** **וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוֹ וָבֹהוּ וְחָשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:**
 @ncmpa+SxxxExHxNxRx@_Pa+SxxxExHxNxRx@_ncbpc+SxxxExHxNxRx@_Pp+SxxxExHbNxRx_

Genesis 1:2 **וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוֹ וָבֹהוּ וְחָשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:**

VUL Genesis 1:2 terra autem erat inanis et vacua et tenebrae super faciem abyssi et spiritus Dei ferebatur super aquas

BHT Genesis 1:3 wayyô³mer ʿēlōhîm yəhî ʿôr wayəhî-ʿôr

KJV Genesis 1:3 And God said, Let there be light: and there was light.

NJB Genesis 1:3 God said, 'Let there be light,' and there was light.

RSV Genesis 1:3 And God said, "Let there be light"; and there was light.

BGT Genesis 1:3 καὶ εἶπεν ὁ θεὸς γεννηθήτω φῶς καὶ ἐγένετο φῶς

@ncvq3ms+SxxxxJxCxExHaNxRx@_Pc+SxxxExHxNxRx_ **Genesis 1:3** **@ncbsa+SxxxExHxNxRx@_vqi3ms+SxxxxJbCxAaExHxNxRx@_ncmpa+SxxxExHxNxRx_**
@ncbsa+SxxxExHxNxRx@_vq3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@_Pc+SxxxExHxNxRx_

Genesis 1:3 **וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר וַיְהִי־אֹר:**

VUL Genesis 1:3 dixitque Deus fiat lux et facta est lux

BHT Genesis 1:4 wayyār³ ʿēlōhîm ʿet-hāʿôr kî-tôb wayyab³dēl ʿēlōhîm bēn hāʿôr ûbēn haḥōšek

KJV Genesis 1:4 And God saw the light, that *it* was good: and God divided the light from the darkness.

NJB Genesis 1:4 God saw that light was good, and God divided light from darkness.

RSV Genesis 1:4 And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness.

BGT Genesis 1:4 καὶ εἶδεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ὅτι καλόν καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνὰ μέσον τοῦ φωτὸς καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σκοτοῦς

@ncvq3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@_Pc+SxxxExHxNxRx_ **Genesis 1:4** **@_Pa+SxxxExHxNxRx@_nP0+SxxxExHaNxRx@_ncmpa+SxxxExHxNxRx_**

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּיִטְבוֹ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים בֵּין הָאָדָם וּבֵין הַחַשָּׁד׃ ^{WTT} Genesis 1:4

WTT Genesis 1:5 | לַאֲזֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ

^{BHT} **Genesis 1:6** wayyô^omer ʾēlōhîm yəhî rāqî^{ac} bəṭōk hammāyîm wîhî mabdîl bēn

máyim lāmāyim

^{KJV} **Genesis 1:6** And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

^{NJB} **Genesis 1:6** God said, 'Let there be a vault through the middle of the waters to divide the waters in two.' And so it was.

^{RSV} **Genesis 1:6** And God said, "Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters."

^{BGT} **Genesis 1:6** καὶ εἶπεν ὁ θεὸς γενηθήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τοῦ ὕδατος καὶ ἔστω διαχωρίζον ἀνὰ μέσον ὕδατος καὶ ὕδατος καὶ ἐγένετο οὕτως

@ אֶמְצָא vqw3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ פֶּֿצ+SxxxExHxNxRx ^{WTT} **Genesis 1:6**@

@ קִיעַ ncmsa+SxxxExHxNxRx@ הִיהָ vqi3ms+SxxxxJbCxAAExHxNxRx@ אֱלֹהִים ncmpa+SxxxExHxNxRx
@ מִים ncmpa+SxxxExHxNxRx@ הָ Pa+SxxxExHxNxRx@ תִּנְּךָ ncmsc+SxxxExHxNxRx@ פֶּֿצ+SxxxExHxNxRx
@ בָּדֵלָה vhpmsa+SxxxxHxNxRx@ הִיהָ vqi3ms+SxxxxJbCxAAExHxNxRx@ פֶּֿצ+SxxxExHxNxRx
מִים ncmpa+SxxxExHxNxRx@ פֶּֿצ+SxxxExHxNxRx@ מִים ncmpa+SxxxExHxNxRx@ בִּין־Pp+SxxxExHxNxRx

:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי כַּכֵּן בֵּין מַיִם לַמַּיִם: ^{WTT} **Genesis 1:6**

^{VUL} **Genesis 1:6** dixit quoque Deus fiat firmamentum in medio aquarum et dividat aquas ab aquis

^{BHT} **Genesis 1:7** wayyáʿas ʿēlōhîm ʿet-hārāqîʿ^{ac} wayyabdēl bēn hammáyim ʿāšer mittāḥaṭ lārāqîʿ^{ac} ūbēn hammáyim ʿāšer mēʿal lārāqîʿ^{ac} wayəḥî-kēn

^{KJV} **Genesis 1:7** And God made the firmament, and divided the waters which *were* under the firmament from the waters which *were* above the firmament: and it was so.

^{NJB} **Genesis 1:7** God made the vault, and it divided the waters under the vault from the waters above the vault.

^{RSV} **Genesis 1:7** And God made the firmament and separated the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament. And it was so.

^{BGT} **Genesis 1:7** καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸ στερέωμα καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνὰ μέσον τοῦ ὕδατος ὃ ἦν ὑποκάτω τοῦ στερεώματος καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ ὕδατος τοῦ ἐπάνω τοῦ στερεώματος

@ עָשָׂה vqw3ms+SxxxxJxCxAAExHaNxRx@ פֶּֿצ+SxxxExHxNxRx ^{WTT} **Genesis 1:7**@

@ הָ Pa+SxxxExHxNxRx@ תִּצָּר Po+SxxxExHaNxRx@ אֱלֹהִים ncmpa+SxxxExHxNxRx
@ בָּדֵלָה vhw3ms+SxxxxJxCxAAExHxNxRx@ פֶּֿצ+SxxxExHxNxRx@ קִיעַ ncmsa+SxxxExHxNxRx
@ שָׁרָא Pr+SxxxExHxNxRx@ מִים ncmpa+SxxxExHxNxRx@ הָ Pa+SxxxExHxNxRx@ בִּין־Pp+SxxxExHxNxRx

@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@

Genesis 1:7 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הַרְקִיעַ וַיְבַדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל
 לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן:

VUL Genesis 1:7 et fecit Deus firmamentum divisitque aquas quae erant sub firmamento ab his quae erant super firmamentum et factum est ita

BHT Genesis 1:8 wayyiqraʔ ʔelōhîm lārāqîʔ^{ac} šāmāyim wayəḥî-ʕéreb wayəḥî-bôqer yôm
 šēnî p

KJV Genesis 1:8 And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

NJB Genesis 1:8 God called the vault 'heaven'. Evening came and morning came: the second day.

RSV Genesis 1:8 And God called the firmament Heaven. And there was evening and there was morning, a second day.

BGT Genesis 1:8 καὶ ἐκάλεσεν ὁ θεὸς τὸ στερέωμα οὐρανὸν καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλὸν καὶ ἐγένετο
 ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωὶ ἡμέρα δευτέρα

@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@

Genesis 1:8 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: פ

VUL Genesis 1:8 vocavitque Deus firmamentum caelum et factum est vespere et mane dies secundus

BHT Genesis 1:9 wayyôʔmer ʔelōhîm yiqqāwû hammāyim mittāḥaṭ ḥaššāmāyim ʔel-
 māqôm ʔeḥād wəṭērāʔ^{eh} hayyabbāšāʔ^h wayəḥî-kēn

ncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ P+SxxxExHxNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx
 ncmsc+SxxxExHbNxRx@ P+SxxxExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ ארץncfsa+SxxxExHxNxRx@
 @ vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ מיםncmpa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@
 @ vwq3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ מיםncmpa+SxxxExHxNxRx
 amsn+SxxxExHaNxRx@ Pc+SxxxExHbNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx

Genesis 1:10 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:

VUL **Genesis 1:10** et vocavit Deus aridam terram congregationesque aquarum appellavit maria et vidit Deus quod esset bonum

BHT **Genesis 1:11** wayyō^ʿmer ʿēlōhîm taḏšē^ʿ hāʾāreṣ dēše^ʿ ʿēšeḇ mazrî^{ac} zēra^c ʿēṣ pərî^h ʿōśe^h pərî ləminô^ʿ ʾāšer zar^cô-bô ʿal-hāʾāreṣ wayəhî-kēn

KJV **Genesis 1:11** And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, *and* the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed *is* in itself, upon the earth: and it was so.

NJB **Genesis 1:11** God said, 'Let the earth produce vegetation: seed-bearing plants, and fruit trees on earth, bearing fruit with their seed inside, each corresponding to its own species.' And so it was.

RSV **Genesis 1:11** And God said, "Let the earth put forth vegetation, plants yielding seed, and fruit trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind, upon the earth." And it was so.

BGT **Genesis 1:11** καὶ εἶπεν ὁ θεός βλαστησάτω ἡ γῆ βοτάνην χόρτου σπεῖρον σπέρμα κατὰ γένος καὶ καθ' ὁμοίότητα καὶ ξύλον κάρπιμον ποιοῦν καρπὸν οὗ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ κατὰ γένος ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἐγένετο οὕτως

@ vqw3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:11**@
 @ Pa+SxxxExHxNxRx@ vhi3fs+SxxxxJbCxAAExHxNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx
 @ ncmsa+SxxxExHxNxRx@ vncmsa+SxxxExHxNxRx@ ארץncfsa+SxxxExHxNxRx
 @ ncmsc+SxxxExHxNxRx@ vncmsa+SxxxExHxNxRx@ vvhPmsa+SxxxxHxNxRx
 @ ncmsa+SxxxExHxNxRx@ vqPmsa+SxxxxHaNxRx@ ncmsa+SxxxExHxNxRx
 ncmsc+S3msExHxNxRx@ vPr+SxxxExHxNxRx@ ncmsc+S3msExHxNxRx@ P+SxxxExHxNxRx
 @ ncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ vPp+SxxxExHbNxRx@ P+S3msExHxNxRx@
 Pd+SxxxExHbNxRx@ vqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx

Genesis 1:11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׁא הָאָרֶץ דְּשֵׂא עֵשֶׂב מִזֵּרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֵשֶׂה פְרִי לַמִּינוֹ אֲשֶׁר

זָרַעוּ-בּוֹ עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן:

^{VUL} **Genesis 1:11** et ait germinet terra herbam virentem et facientem semen et lignum pomiferum faciens fructum iuxta genus suum cuius semen in semet ipso sit super terram et factum est ita

^{BHT} **Genesis 1:12** wattôṣē³ hā³āreṣ deše³ ʿéšeḅ mazrî^{ac} zéra^c ləminēhû wə^cēṣ ʿōše^h-pərî³ ʾăšer zar^cô-ḅô ləminēhû wayyār³ ʾēlōhîm kî-tôḅ

^{KJV} **Genesis 1:12** And the earth brought forth grass, *and* herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed *was* in itself, after his kind: and God saw that *it* was good.

^{NJB} **Genesis 1:12** The earth produced vegetation: the various kinds of seed-bearing plants and the fruit trees with seed inside, each corresponding to its own species. God saw that it was good.

^{RSV} **Genesis 1:12** The earth brought forth vegetation, plants yielding seed according to their own kinds, and trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind. And God saw that it was good.

^{BGT} **Genesis 1:12** καὶ ἐξήνεγκεν ἡ γῆ βοτάνην χόρτου σπείρον σπέρμα κατὰ γένος καὶ καθ' ὁμοιότητα καὶ ξύλον κάρπιμον ποιοῦν καρπὸν οὗ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ κατὰ γένος ἐπὶ τῆς γῆς καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλόν

@ Pa+SxxxExHxNxRx@ אצ״vhw3fs+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx ^{WTM} **Genesis 1:12**@

@ עשב״ncmsa+SxxxExHxNxRx@ אצ״ncmsa+SxxxExHxNxRx@ אצ״ncfsa+SxxxExHxNxRx

@ P+SxxxExHxNxRx@ אצ״ncmsa+SxxxExHxNxRx@ אצ״vhPmsa+SxxxxHxNxRx

@ אצ״ncmsa+SxxxExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ אצ״ncmsc+S3msExHxNxRx

@ אצ״Pr+SxxxExHxNxRx@ אצ״ncmsa+SxxxExHxN3Rx@ אצ״vqPmsa+SxxxxHaN3Rx

@ אצ״ncmsc+S3msExHxNxRx@ P+SxxxExHxNxRx@ P+S3msExHxNxRx@ אצ״ncmsc+S3msExHxNxRx

@ אצ״ncmpa+SxxxExHxNxRx@ אצ״vqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx

אצ״amsn+SxxxExHaNxRx@ אצ״Pc+SxxxExHbNxRx

^{WTT} **Genesis 1:12** וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דָּשָׁא עֵשֶׂב מִזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה-פֵּרִי אֲשֶׁר זָרַעוּ-בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא

אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:

^{VUL} **Genesis 1:12** et protulit terra herbam virentem et adferentem semen iuxta genus suum lignumque faciens fructum et habens unumquodque sementem secundum speciem suam et vidit Deus quod esset bonum

^{BHT} **Genesis 1:13** wayəḥî-ʿéreb wayəḥî-ḅōqer yôm šəlîšî p

^{KJV} **Genesis 1:13** And the evening and the morning were the third day.

NJB **Genesis 1:13** Evening came and morning came: the third day.

RSV **Genesis 1:13** And there was evening and there was morning, a third day.

BGT **Genesis 1:13** και ἐγένετο ἑσπέρα και ἐγένετο πρωί ἡμέρα τρίτη

@ יהvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx ^{WTT} **Genesis 1:13**@

@ יהvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx@ ערבncmsa+SxxxExHaNxRx
פx+NxRx@ שלישיuomsa+SxxxExHxNxRx@ יוםncmsa+SxxxExHaNxRx@ בקרncmsa+SxxxExHbNxRx

^{WTT} **Genesis 1:13** וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: פ

VUL **Genesis 1:13** factumque est vespere et mane dies tertius

BHT **Genesis 1:14** wayyôḿer ʿēlōhîm yəhî məʾorōṭṭṭ birqî^{ac} haššāmāyim ləhabdîl bēn
hayyôm ûbēn hallāylā^h wəhāyû ləʾōṭōṭṭ ûləmôṣṣādîm ûləyāmîm wəšānîm

KJV **Genesis 1:14** And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:

NJB **Genesis 1:14** God said, 'Let there be lights in the vault of heaven to divide day from night, and let them indicate festivals, days and years.

RSV **Genesis 1:14** And God said, "Let there be lights in the firmament of the heavens to separate the day from the night; and let them be for signs and for seasons and for days and years,

BGT **Genesis 1:14** και ειπεν ο θεος γενηθητωσαν φωστηρες εν τω στερεωµατι του ουρανου εις φαυσιον
της γης του διαχωριζειν ανα μεσον της ημερας και ανα μεσον της νυκτος και εστωσαν εις σηµεια και εις
καιρους και εις ημερας και εις ενιαυτους

@ מvqw3ms+SxxxxJxCxAxExHaNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx ^{WTT} **Genesis 1:14**@

@ מncmpa+SxxxExHxNxRx@ יהvqi3ms+SxxxxJbCxAaExHxNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx
שמיםncmpa+SxxxExHxNxRx@ הPa+SxxxExHxNxRx@ רקיעncmsc+SxxxExHxNxRx@ פp+SxxxExHxNxRx
@ הPa+SxxxExHxNxRx@ בp+SxxxExHxNxRx@ בבלvhc+SxxxxAxExHxNxRx@ פp+SxxxExHxNxRx@
@ הPa+SxxxExHxNxRx@ בp+SxxxExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx@ יוםncmsa+SxxxExHaNxRx
@ יהvqq3cp+SxxxxJxCxAxExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx@ לילהncmsa+SxxxExHxNxRx
@ פp+SxxxExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx@ אותncbpa+SxxxExHxNxRx@ פp+SxxxExHxNxRx
@ יוםncmpa+SxxxExHaNxRx@ פp+SxxxExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx@ מועדncmpa+SxxxExHxNxRx
שנהncfpa+SxxxExHxNxRx@ ꞒPc+SxxxExHxNxRx

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֶת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְיִהְיֶה לְאֹתֹת
וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם: ^{WTT} Genesis 1:14

^{VUL} **Genesis 1:14** dixit autem Deus fiant luminaria in firmamento caeli ut dividant diem ac noctem et sint in signa
et tempora et dies et annos

^{BHT} **Genesis 1:15** wəhāyû limʾôrôt birqî^{ac} haššāmāyim ləhāʾîr ʿal-hāʾāreṣ wayəhî-kēn

^{KJV} **Genesis 1:15** And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was
so.

^{NJB} **Genesis 1:15** Let them be lights in the vault of heaven to shine on the earth.' And so it was.

^{RSV} **Genesis 1:15** and let them be lights in the firmament of the heavens to give light upon the earth." And it was
so.

^{BGT} **Genesis 1:15** καὶ ἔστωσαν εἰς φαῦσις ἐν τῷ στερεώματι τοῦ οὐρανοῦ ὥστε φαίνειν ἐπὶ τῆς γῆς καὶ
ἐγένετο οὕτως

@ Ṗp+SxxxExHxNxRx@ יהיהvqq3cp+SxxxxJxCxExHxNxRx@ Ṗc+SxxxExHxNxRx ^{WTTM} **Genesis 1:15**@
הPa+SxxxExHxNxRx@ תְּקִיעַcmsc+SxxxExHxNxRx@ Ṗp+SxxxExHxNxRx@ מְאֹרֹתncmpa+SxxxExHxNxRx
@ אורvhc+SxxxxAxCxExHxNxRx@ Ṗp+SxxxExHxNxRx@ שְׁמַיִםncmpa+SxxxExHxNxRx@
@ Ṗc+SxxxExHxNxRx@ אֶרֶץncfsa+SxxxExHxNxRx@ הPa+SxxxExHxNxRx@ עַלPp+SxxxExHbNxRx
Pd+SxxxExHbNxRx@ יהיהvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx

וְיִהְיֶה לְמֹאֲרֹת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן: ^{WTT} **Genesis 1:15**

^{VUL} **Genesis 1:15** ut luceant in firmamento caeli et inluminent terram et factum est ita

^{BHT} **Genesis 1:16** wayyáʿas ʿēlōhîm ʿet-šəné hamməʾôrôt haggəḏōlîm ʿet-hammāʾôr
haggāḏōl ləmemšéleṭ hayyôm wəʿet-hammāʾôr haqqāṭōn ləmemšéleṭ hallāylā^h wəʿēṭ
hakkôkābîm

^{KJV} **Genesis 1:16** And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the
night: *he made* the stars also.

^{NJB} **Genesis 1:16** God made the two great lights: the greater light to govern the day, the smaller light to govern
the night, and the stars.

^{RSV} **Genesis 1:16** And God made the two great lights, the greater light to rule the day, and the lesser light to rule
the night; he made the stars also.

BGT **Genesis 1:16** καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τοὺς δύο φωστῆρας τοὺς μεγάλους τὸν φωστῆρα τὸν μέγαν εἰς ἀρχὰς τῆς ἡμέρας καὶ τὸν φωστῆρα τὸν ἐλάσσων εἰς ἀρχὰς τῆς νυκτός καὶ τοὺς ἀστέρας

@ הָשֶׁשׁvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHaNxRx@ פָּרָה+SxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:16**@
@ הַיּוֹםucmdc+SxxxExHxNxRx@ אֶתPo+SxxxExHaNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx
@ הַגָּדוֹלampa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּאֹרncmpa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx
@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּאֹרncmsa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ אֶתPo+SxxxExHaNxRx
הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּשִׁלָּהncfsc+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַגָּדוֹלamsa+SxxxExHxNxRx
@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ אֶתPo+SxxxExHaNxRx@ פָּרָה+SxxxExHxNxRx@ הַמְּאֹרncmsa+SxxxExHaNxRx@
@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּשִׁלָּהamsa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּאֹרncmsa+SxxxExHxNxRx
פָּרָה+SxxxExHxNxRx@ הַלֵּילָהncmsa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּשִׁלָּהncfsc+SxxxExHxNxRx
הַמְּשִׁלָּהncmpa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ אֶתPo+SxxxExHaNxRx@

Genesis 1:16 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמְּאֹר הַגָּדֹל לְמַשְׁלַת הַיּוֹם וְאֶת־הַמְּאֹר
הַקָּטָן לְמַשְׁלַת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים:

VUL **Genesis 1:16** fecitque Deus duo magna luminaria luminare maius ut praeesset diei et luminare minus ut praeesset nocti et stellas

BHT **Genesis 1:17** wayyittēn ʿōṭām ʿēlōhîm birqî^{ac} haššāmāyim ləhāʾîr ʿal-hāʾāreš

KJV **Genesis 1:17** And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,

NJB **Genesis 1:17** God set them in the vault of heaven to shine on the earth,

RSV **Genesis 1:17** And God set them in the firmament of the heavens to give light upon the earth,

BGT **Genesis 1:17** καὶ ἔθετο αὐτοὺς ὁ θεὸς ἐν τῷ στερεώματι τοῦ οὐρανοῦ ὥστε φαίνειν ἐπὶ τῆς γῆς

אֶתPo+S3mpExHaNxRx@ הָשֶׁשׁvqw3ms+SxxxxJxCxAxExHxNxRx@ פָּרָה+SxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:17**@
@ הַיּוֹםcmcs+SxxxExHxNxRx@ פָּרָה+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx@
הַמְּאֹרvhc+SxxxxAxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הַמְּשִׁלָּהncmpa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx
הַמְּשִׁלָּהncfsa+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHxNxRx@ הָפָא+SxxxExHbNxRx@

Genesis 1:17 וַיִּתֵּן אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ:

VUL **Genesis 1:17** et posuit eas in firmamento caeli ut lucerent super terram

BHT **Genesis 1:18** wəlimšōl bayyôm ûballāylāḥ ûlāhabdîl bēn hāʾôr ûbēn haḥōšek wayyār
בְּעֵלֹהִים כִּי-תֹב

KJV **Genesis 1:18** And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that *it* was good.

NJB **Genesis 1:18** to govern the day and the night and to divide light from darkness. God saw that it was good.

RSV **Genesis 1:18** to rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good.

BGT **Genesis 1:18** καὶ ἄρχειν τῆς ἡμέρας καὶ τῆς νυκτὸς καὶ διαχωρίζειν ἀνὰ μέσον τοῦ φωτὸς καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σκοτὸς καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλόν

@ מְשֹׁלִיםvqc+SxxxxAxExHbNxRx@ לְפָנַיSxxxExHxNxRx@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:18**@
@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx@ יוֹמָםncmsa+SxxxExHaNxRx@ לַיָּלָהSxxxExHxNxRx@ לְפָנַיSxxxExHxNxRx
@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx@ לַיָּלָהncmsa+SxxxExHxNxRx@ לַיָּלָהSxxxExHxNxRx@ לְפָנַיSxxxExHxNxRx
@ לַיָּלָהSxxxExHxNxRx@ לְפָנַיSxxxExHxNxRx@ בְּדִלֵלvhc+SxxxxAxExHxNxRx@ לְפָנַיSxxxExHxNxRx
@ לַיָּלָהSxxxExHxNxRx@ לְפָנַיSxxxExHxNxRx@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx@ יוֹמָםncbsa+SxxxExHxNxRx
@ יוֹמָםvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx@ יוֹמָםncmsa+SxxxExHxNxRx
טוֹבamsn+SxxxExHaNxRx@ כִּיPc+SxxxExHbNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx

וּלְמֹשֶׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: WTT **Genesis 1:18**

VUL **Genesis 1:18** et praeessent diei ac nocti et dividerent lucem ac tenebras et vidit Deus quod esset bonum

BHT **Genesis 1:19** wayəḥî-ʿereḇ wayəḥî-ḥōqer yôm rəḇîʿî p

KJV **Genesis 1:19** And the evening and the morning were the fourth day.

NJB **Genesis 1:19** Evening came and morning came: the fourth day.

RSV **Genesis 1:19** And there was evening and there was morning, a fourth day.

BGT **Genesis 1:19** καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωὶ ἡμέρα τετάρτη

@ יוֹמָםvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:19**@
@ יוֹמָםvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ פָּנָיוSxxxExHxNxRx@ עָרָבncmsa+SxxxExHaNxRx
פָּנָיוNxRx@ וַיְרֵא יוֹמָםncmsa+SxxxExHxNxRx@ יוֹמָםncmsa+SxxxExHbNxRx

וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי׃ פ WTT **Genesis 1:19**

VUL **Genesis 1:19** et factum est vespere et mane dies quartus

BHT **Genesis 1:20** wayyō³mer ʿēlōhîm yišrəṣû hammáyim šéres népēš ḥayyā^h wəʿôp
yəʿôpēp ʿal-hāʾāreṣ ʿal-pənê rəqîʿ^{ac} haššāmáyim

KJV **Genesis 1:20** And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl *that* may fly above the earth in the open firmament of heaven.

NJB **Genesis 1:20** God said, 'Let the waters be alive with a swarm of living creatures, and let birds wing their way above the earth across the vault of heaven.' And so it was.

RSV **Genesis 1:20** And God said, "Let the waters bring forth swarms of living creatures, and let birds fly above the earth across the firmament of the heavens."

BGT **Genesis 1:20** καὶ εἶπεν ὁ θεὸς ἐξαγαγέτω τὰ ὕδατα ἐρπετὰ ψυχῶν ζωσῶν καὶ πετεινὰ πετόμενα ἐπὶ
τῆς γῆς κατὰ τὸ στερέωμα τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἐγένετο οὕτως

@ אִמֶּר vqw3ms+SxxxxJxCxExHxNxRx@ ; P+SxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:20**@
@ הַP+SxxxExHxNxRx@ שֶׁרָץ vqi3mp+SxxxxJmCxExHxNxRx@ אֱלֹהִים ncmpa+SxxxExHxNxRx
@ נִפְשָׁנִי ncbsa+SxxxExHxNxRx@ שֶׁרָץ ncmsc+SxxxExHxNxRx@ מִיִּם ncmpa+SxxxExHxNxRx
@ וְנִפְשָׁנִי ncmsa+SxxxExHxNxRx@ ; P+SxxxExHxNxRx@ וְנִפְשָׁנִי ncmsa+SxxxExHxNxRx
@ הַP+SxxxExHxNxRx@ עַל Pp+SxxxExHbNxRx@ וְנִפְשָׁנִי vqi3ms+SxxxxJmCxExHxNxRx
@ נִפְשָׁנִי ncbsa+SxxxExHxNxRx@ עַל Pp+SxxxExHbNxRx@ וְנִפְשָׁנִי ncbsa+SxxxExHxNxRx
מִיִּם ncmpa+SxxxExHxNxRx@ הַP+SxxxExHxNxRx@ וְנִפְשָׁנִי ncmsc+SxxxExHxNxRx

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ הַמַּיִם שֶׁרָץ נִפְשָׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רִקִּיעַ WTT **Genesis 1:20**
הַשָּׁמַיִם׃

VUL **Genesis 1:20** dixit etiam Deus producant aquae reptile animae viventis et volatile super terram sub firmamento caeli

BHT **Genesis 1:21** wayyibrā³ ʿēlōhîm ʿet-hattannînîm haggədōlîm wəʿēt kol-népeš ḥa
ḥayyā^h ḥārōméšet ʾāšer šārṣû hammáyim ləmîṇēhem wəʿēt kol-ʿôp kânāp ləmînehû
wayyār³ ʿēlōhîm kî-tôb

KJV **Genesis 1:21** And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters

brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that *it was good*.

^{NJB} **Genesis 1:21** God created great sea-monsters and all the creatures that glide and teem in the waters in their own species, and winged birds in their own species. God saw that it was good.

^{RSV} **Genesis 1:21** So God created the great sea monsters and every living creature that moves, with which the waters swarm, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.

^{BGT} **Genesis 1:21** καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὰ κήτη τὰ μεγάλα καὶ πᾶσαν ψυχὴν ζῶων ἐρπετῶν ἃ ἐξήγαγεν τὰ ὕδατα κατὰ γένη αὐτῶν καὶ πᾶν πετεινὸν πτερωτὸν κατὰ γένος καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλὰ

@ ברבּvqw3ms+SxxxxJxCxAXExHxNxRx@ ꞤPc+SxxxExHxNxRx ^{WTT} **Genesis 1:21**@

@ הPa+SxxxExHxNxRx@ תאPo+SxxxExHxNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx

@ ꞤPc+SxxxExHxNxRx@ לךדוּ&+SxxxExHxNxRx@ הPa+SxxxExHxNxRx@ תנןncmpa+SxxxExHxNxRx

@ הPa+SxxxExHxNxRx@ שפּncbsa+SxxxExHxNxRx@ כלncmsc+SxxxExHxNxRx@ תאPo+SxxxExHxNxRx

@ שפּPr+SxxxExHxNxRx@ שרמּvqPfsa+SxxxxHxNxRx@ הPa+SxxxExHxNxRx@ תאPfsa+SxxxExHbNxRx

@ מיםncmpa+SxxxExHxNxRx@ הPa+SxxxExHxNxRx@ שרמּvqp3cp+SxxxxJxCxAXExHxNxRx

@ תאPo+SxxxExHxNxRx@ ꞤPc+SxxxExHxNxRx@ מןncmpc+S3mpExHxNxRx@ פּp+SxxxExHxNxRx

פּp+SxxxExHxNxRx@ כּפּncfsa+SxxxExHxNxRx@ עוןncmsa+SxxxExHxNxRx@ כלncmsc+SxxxExHxNxRx

@ ברבּvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ ꞤPc+SxxxExHxNxRx@ מןncmsc+S3msExHxNxRx@

טובamsn+SxxxExHxNxRx@ כּPc+SxxxExHbNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx

^{WTT} **Genesis 1:21** וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַתַּיִמִּים הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה | הַרְמִשֵּׁת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם

לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל־עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים בִּיְטוֹב׃

^{VUL} **Genesis 1:21** creavitque Deus cete grandia et omnem animam viventem atque motabilem quam produserant aquae in species suas et omne volatile secundum genus suum et vidit Deus quod esset bonum

^{BHT} **Genesis 1:22** wayəḇārek ʔōtām ʔēlōhīm lēʔmōr pərû ūrəḇû ūmilʔû ʔet-hammáyim bayyammîm wəhāʕôḇ yîreb bāʔāreš

^{KJV} **Genesis 1:22** And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.

^{NJB} **Genesis 1:22** God blessed them, saying, 'Be fruitful, multiply, and fill the waters of the seas; and let the birds multiply on land.'

^{RSV} **Genesis 1:22** And God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth."

^{BGT} **Genesis 1:22** καὶ ἡυλόγησεν αὐτὰ ὁ θεὸς λέγων αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὰ

אֵתPo+S3mpExHaNxRx@ וְכֵןvpw3ms+SxxxxJxCxExHbNxRx@ פְּC+SxxxExHxNxRx ^{WTM} **Genesis 1:22**@
 @ אֶמְצָאvqc+SxxxxAxExHaNxRx@ וְכֵןp+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx@
 @ וְכֵןvqvm+p+SxxxxAxExHaNxRx@ פְּC+SxxxExHxNxRx@ וְכֵןvqvm+p+SxxxxAxExHxNxRx@
 @ הֵןPa+SxxxExHxNxRx@ אֵתPo+SxxxExHaNxRx@ מְלֵאvqvm+p+SxxxxAxExHxNxRx@ פְּC+SxxxExHxNxRx@
 @ אֶמְצָאncmpa+SxxxExHxNxRx@ הֵןPa+SxxxExHxNxRx@ פְּp+SxxxExHxNxRx@ אֶמְצָאncmpa+SxxxExHxNxRx@
 @ וְכֵןncmsa+SxxxExHxNxRx@ הֵןPa+SxxxExHxNxRx@ פְּC+SxxxExHxNxRx@
 @ הֵןPa+SxxxExHxNxRx@ פְּp+SxxxExHxNxRx@ וְכֵןvqi3ms+SxxxxJbCxAaExHaNxRx@
 אֶמְצָאncfsa+SxxxExHxNxRx@

VUL **Genesis 1:22** benedixitque eis dicens crescite et multiplicamini et replete aquas maris avesque multiplicentur super terram

^{BGT} **Genesis 1:23** καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωὶ ἡμέρα πέμπτη

וְהָיָה-עֶרֶב וְהָיָה-בֹקֶר יוֹם חָמִישִׁי: פ WTT Genesis 1:23

^{KJV} **Genesis 1:24** And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping

NJB Genesis 1:24 God said, 'Let the earth produce every kind of living creature in its own species: cattle, creeping things and wild animals of all kinds.' And so it was.

^{BGT} **Genesis 1:24** καὶ εἶπεν ὁ θεὸς ἐξαγαγέτω ἡ γῆ ψυχὴν ζῶσαν κατὰ γένος τετράποδα καὶ ἔρπετα καὶ θηρία τῆς γῆς κατὰ γένος καὶ ἐγένετο οὕτως

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא אֶרֶץ גֶּפֶשׁ חֵיהַ לְמִינָהּ בְּהֵמָה וְרִמָּשׁ וְחִיתוֹ-אֶרֶץ לְמִינָהּ וְיִהְיֶה-כֵן: ^{WTT} Genesis 1:24

^{BHT} **Genesis 1:25** wayyá^aś^aś^a ʾēlōhīm ʾet-ḥayyat hāʾāreṣ lāmînāh wəʾet-habbəhēmā^h
lāmînāh wəʾet kol-rémeś hāʾādāmā^h lāmînēhū wayyār^a ʾēlōhīm kî-tôb

^{BGT} **Genesis 1:25** καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὰ θηρία τῆς γῆς κατὰ γένος καὶ τὰ κτήνη κατὰ γένος καὶ πάντα τὰ ἔρπετα τῆς γῆς κατὰ γένος αὐτῶν καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλὰ

@ עשהvqw3ms+SxxxxJxCxAaExHaNxRx@ פְּC+SxxxExHxNxRx ^{WTM} **Genesis 1:25**@
 הPa+SxxxExHxNxRx@ הִינְcfcsc+SxxxExHaNxRx@ תPo+SxxxExHaNxRx@ אֱלֹהִיםncmpa+SxxxExHxNxRx
 @ פְּC+SxxxExHxNxRx@ מִיןncmsc+S3fsExHxNxRx@ פְּp+SxxxExHxNxRx@ אֲרָץncfsa+SxxxExHxNxRx@

@ Pp+SxxxExHxNxRx@ ncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ Po+SxxxExHaNxRx
 @ ncmsc+SxxxExHxNxRx@ Po+SxxxExHaNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ ncmsc+S3fsExHxNxRx
 Pp+SxxxExHxNxRx@ ncfsa+SxxxExHaNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ ncmsc+SxxxExHxNxRx
 @ vqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ ncmsc+S3msExHxNxRx@
 amsn+SxxxExHaNxRx@ Pc+SxxxExHbNxRx@ ncempa+SxxxExHxNxRx

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיֵּי הָאָרֶץ לְמִינֶהּ וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֶת־כָּל־רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה
 לְמִינֵהוּ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:

^{VUL} **Genesis 1:25** et fecit Deus bestias terrae iuxta species suas et iumenta et omne reptile terrae in genere suo
 et vidit Deus quod esset bonum

^{BHT} **Genesis 1:26** wayyōʾmer ʿēlōhîm naʿāše^h ʾādām bəšalmēnû kidmûtēnû wəyirdû
 bidgaṭ hayyām ūbʿōp haššāmāyim ūbabbəhēmā^h ūbəkōl-hāʾāreš ūbəkōl-hārēmeš hā
 rōmēs ʿal-hāʾāreš

^{KJV} **Genesis 1:26** And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion
 over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every
 creeping thing that creepeth upon the earth.

^{NJB} **Genesis 1:26** God said, 'Let us make man in our own image, in the likeness of ourselves, and let them be
 masters of the fish of the sea, the birds of heaven, the cattle, all the wild animals and all the creatures that creep
 along the ground.'

^{RSV} **Genesis 1:26** Then God said, "Let us make man in our image, after our likeness; and let them have
 dominion over the fish of the sea, and over the birds of the air, and over the cattle, and over all the earth, and
 over every creeping thing that creeps upon the earth."

^{BGT} **Genesis 1:26** καὶ εἶπεν ὁ θεὸς ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ' ὁμοίωσιν καὶ
 ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης καὶ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῶν κτηνῶν καὶ πάσης τῆς
 γῆς καὶ πάντων τῶν ἐρπετῶν τῶν ἐρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς

@ vqw3ms+SxxxxJxCxAxExHaNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx ^{WTM} **Genesis 1:26**@
 @ ncmsa+SxxxExHaNxRx@ vqi1cp+SxxxxJxCmAxExHaNxRx@ ncempa+SxxxExHxNxRx
 @ ncfs+S1cpExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ ncsc+S1cpExHaNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx
 @ Pp+SxxxExHxNxRx@ vqi3mp+SxxxxJmCxAxExHaNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx
 @ Pc+SxxxExHxNxRx@ ncmsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ ncfs+SxxxExHxNxRx
 ncempa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ ncsc+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx
 @ ncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@

@ Pa+SxxxExHxNxRx@ כלncmsc+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx
 @ כלncmsc+SxxxExHxNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ ארץncfsa+SxxxExHxNxRx
 רמשvqPmsa+SxxxxHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ רמשncmsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx
 ארץncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pa+SxxxExHxNxRx@ עלPp+SxxxExHbNxRx@

^{WTT} **Genesis 1:26** וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדִמוּתֵנוּ וַיְרִדּוּ בְדִלְגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה
 וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ:

^{VUL} **Genesis 1:26** et ait faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram et praesit piscibus maris et volatilibus caeli et bestiis universaeque terrae omnique reptili quod movetur in terra

^{BHT} **Genesis 1:27** wayyibrā׳ ֵלֹהִים ׳et-hā׳ādām bəṣalmô bəṣelem ׳elōhîm bārā׳ ׳ōtô
 zākār ûnəqēbā׳ bārā׳ ׳ōtām

^{KJV} **Genesis 1:27** So God created man in his *own* image, in the image of God created he him; male and female created he them.

^{NJB} **Genesis 1:27** God created man in the image of himself, in the image of God he created him, male and female he created them.

^{RSV} **Genesis 1:27** So God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them.

^{BGT} **Genesis 1:27** και ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν ἄρσεν καὶ θήλυ
 ἐποίησεν αὐτούς

@ vqw3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx ^{WTM} **Genesis 1:27**@
 @ Pa+SxxxExHxNxRx@ אPo+SxxxExHaNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx
 Pp+SxxxExHxNxRx@ צלםncmsc+S3msExHaNxRx@ Pp+SxxxExHxNxRx@ אדםncmsa+SxxxExHaNxRx
 @ vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ אלהיםncmpa+SxxxExHxNxRx@ צלםncmsc+SxxxExHaNxRx@
 אncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pc+SxxxExHxNxRx@ זכרncmsa+SxxxExHxNxRx@ אPo+S3msExHaNxRx
 אPo+S3mpExHaNxRx@ vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@

^{WTT} **Genesis 1:27** וַיִּבְרָא אֱלֹהִים | אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֵלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם:

^{VUL} **Genesis 1:27** et creavit Deus hominem ad imaginem suam ad imaginem Dei creavit illum masculum et feminam creavit eos

BHT **Genesis 1:29** wayyô^{mer} ʔelōhîm hinnē^h nāṭattî lākem ʔet-kol-ʕēseb zōrē^{ac} zēra^c ʔāšer
ʕal-pənê kol-hāʾāreš wəʔet-kol-hāʕēs ʔāšer-bô pāri-ʕēs zōrē^{ac} zāra^c lākem yiḥye^h lə

ׁoklā^h

^{KJV} **Genesis 1:29** And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which *is* upon the face of all the earth, and every tree, in the which *is* the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

^{NJB} **Genesis 1:29** God also said, 'Look, to you I give all the seed-bearing plants everywhere on the surface of the earth, and all the trees with seed-bearing fruit; this will be your food.

^{RSV} **Genesis 1:29** And God said, "Behold, I have given you every plant yielding seed which is upon the face of all the earth, and every tree with seed in its fruit; you shall have them for food.

^{BGT} **Genesis 1:29** καὶ εἶπεν ὁ θεός ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν πᾶν χόρτον σπόριμον σπείρον σπέρμα ὃ ἐστὶν ἐπάνω πάσης τῆς γῆς καὶ πᾶν ξύλον ὃ ἔχει ἐν ἑαυτῷ καρπὸν σπέρματος σπορίμου ὑμῖν ἔσται εἰς βρώσιν

@ מר vqw3ms+SxxxxJxCxAXExHxNxRx@ Ꞥc+SxxxExHxNxRx ^{WTM} **Genesis 1:29**@
@ ןנ vqp1cs+SxxxxJxCxAXExHxNxRx@ הנה Pi+SxxxExHxNxRx@ אלהים ncmpa+SxxxExHxNxRx
בשׁ ncmSa+SxxxExHxNxRx@ בל ncmSc+SxxxExHxNxRx@ את Po+SxxxExHxNxRx@ Ꞥp+S2mpExHxNxRx
@ אשׁ Pr+SxxxExHxNxRx@ זרע ncmSa+SxxxExHxNxRx@ זרע vqPmsa+SxxxxHxNxRx@
@ ꞤPa+SxxxExHxNxRx@ בל ncmSc+SxxxExHxNxRx@ פנה ncbpc+SxxxExHxNxRx@ על Pp+SxxxExHbNxRx
@ בל ncmSc+SxxxExHxNxRx@ את Po+SxxxExHxNxRx@ Ꞥc+SxxxExHxNxRx@ ארץ ncfSa+SxxxExHxNxRx
@ Ꞥp+S3msExHxNxRx@ אשׁ Pr+SxxxExHxNxRx@ זרע ncmSa+SxxxExHxNxRx@ הPa+SxxxExHxNxRx
@ זרע vqPmsa+SxxxxHxNxRx@ זרע ncmSa+SxxxExHxNxRx@ פרי ncmSc+SxxxExHxNxRx
@ זרע vqi3ms+SxxxxJxCxAXExHxNxRx@ Ꞥp+S2mpExHxNxRx@ זרע ncmSa+SxxxExHxNxRx
זרע ncfSa+SxxxExHxNxRx@ Ꞥp+SxxxExHxNxRx

^{WTT} **Genesis 1:29** וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב׃ זֶרַע זָרַע אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־
כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־בּוֹ פְּרִיעֵץ זָרַע זָרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָה׃

^{VUL} **Genesis 1:29** dixitque Deus ecce dedi vobis omnem herbam adferentem semen super terram et universa ligna quae habent in semet ipsis sementem generis sui ut sint vobis in escam

^{BHT} **Genesis 1:30** ûləköl-ḥayyaṭ ḥā'āreṣ ûləköl-ôṗ haššāmāyim ûləkōl rômēs 'al-hā'āreṣ
ṗāšer-bô népeš ḥayyā^h eṭ-kol-yéreq 'éseḇ lə'oklā^h wayəhî-kēn

^{KJV} **Genesis 1:30** And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein *there is* life, *I have given* every green herb for meat: and it was so.

^{NJB} **Genesis 1:30** And to all the wild animals, all the birds of heaven and all the living creatures that creep along the ground, I give all the foliage of the plants as their food.' And so it was.

RSV **Genesis 1:30** And to every beast of the earth, and to every bird of the air, and to everything that creeps on the earth, everything that has the breath of life, I have given every green plant for food." And it was so.

BGT **Genesis 1:30** καὶ πᾶσι τοῖς θηρίοις τῆς γῆς καὶ πᾶσι τοῖς πετεινοῖς τοῦ οὐρανοῦ καὶ παντὶ ἔρπεντι τῷ ἔρποντι ἐπὶ τῆς γῆς ὃ ἔχει ἐν ἑαυτῷ ψυχὴν ζωῆς πάντα χόρτον χλωρὸν εἰς βρώσιν καὶ ἐγένετο οὕτως

@ ָלncmsc+SxxxExHxNxRx@ ֿPp+SxxxExHxNxRx@ ֿPc+SxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:30**@
@ ֿPc+SxxxExHxNxRx@ ֿPncfsa+SxxxExHxNxRx@ ֿPa+SxxxExHxNxRx@ ֿPncfsc+SxxxExHaNxRx
@ ֿPa+SxxxExHxNxRx@ ֿPncmsc+SxxxExHxNxRx@ ָלncmsc+SxxxExHxNxRx@ ֿPp+SxxxExHxNxRx
@ ָלncmsc+SxxxExHxNxRx@ ֿPp+SxxxExHxNxRx@ ֿPc+SxxxExHxNxRx@ ֿPncmpa+SxxxExHxNxRx
ֿPncfsa+SxxxExHxNxRx@ ֿPa+SxxxExHxNxRx@ ֿPp+SxxxExHbNxRx@ ֿPncvqPmsa+SxxxxHxNxRx
ֿPncfsa+SxxxExHbNxRx@ ֿPncbsa+SxxxExHxNxRx@ ֿPp+S3msExHxNxRx@ ֿPncPr+SxxxExHxNxRx@
@ ֿPncmsa+SxxxExHxNxRx@ ָלncmsc+SxxxExHxNxRx@ ֿPncPo+SxxxExHaNxRx@
@ ֿPc+SxxxExHxNxRx@ ָלncfsa+SxxxExHxNxRx@ ֿPp+SxxxExHxNxRx@ ֿPncmsa+SxxxExHxNxRx
ֿPnc+SxxxExHbNxRx@ ֿPncvq3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx

Genesis 1:30 WTT ולכל־חַיַּת הָאָרֶץ ולכל־עוֹף הַשָּׁמַיִם ולכל־רֶמֶשׂ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יֶרֶק עֹשֶׂב לְאֹכְלָה וְיֵהִי־כֵן:

VUL **Genesis 1:30** et cunctis animantibus terrae omnique volucris caeli et universis quae moventur in terra et in quibus est anima vivens ut habeant ad vescendum et factum est ita

BHT **Genesis 1:31** wayyār ֿelōhîm ֿet-kol-ֿāšer ֿāšā^h wəhinne^h-tôb məֿōd wayəhî-ֿereb wayəhî-bôqer yôm haššišî p

KJV **Genesis 1:31** And God saw every thing that he had made, and, behold, *it* was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

NJB **Genesis 1:31** God saw all he had made, and indeed it was very good. Evening came and morning came: the sixth day.

RSV **Genesis 1:31** And God saw everything that he had made, and behold, it was very good. And there was evening and there was morning, a sixth day.

BGT **Genesis 1:31** καὶ εἶδεν ὁ θεὸς τὰ πάντα ὅσα ἐποίησεν καὶ ἰδοὺ καλὰ λίαν καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωὶ ἡμέρα ἕκτη

@ ֿPncvq3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx@ ֿPc+SxxxExHxNxRx WTM **Genesis 1:31**@
@ ָלncmsc+SxxxExHxNxRx@ ֿPncPo+SxxxExHaNxRx@ ֿPncmpa+SxxxExHxNxRx

@ Pꞑ+SxxxExHxNxRx@ עֲשֶׂה vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ אֲשֶׁר Pr+SxxxExHxNxRx
 @ Pꞑ+SxxxExHxNxRx@ מָאֵד Pd+SxxxExHxNxRx@ טוֹב amsa+SxxxExHaNxRx@ הַיְהִי Pi+SxxxExHxNxRx
 @ Pꞑ+SxxxExHxNxRx@ עָרַב ncmsa+SxxxExHaNxRx@ הִיהַ vqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx
 @ יוֹם ncmsc+SxxxExHaNxRx@ בָּקַר ncmsa+SxxxExHbNxRx@ הִיהַ vqw3ms+SxxxxJxCxAaExHxNxRx
 פּ x+NxRx@ שִׁשִּׁי uomsa+SxxxExHxNxRx@ הַ Pa+SxxxExHxNxRx

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי: פ ^{WTT} Genesis 1:31

^{VUL} **Genesis 1:31** videntque Deus cuncta quae fecit et erant valde bona et factum est vespere et mane dies sextus

^{BHT} **Genesis 2:1** wayəḵullû haššāmāyim wəhā'āreš wəḵol-šəḇā'ām

^{KJV} **Genesis 2:1** Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

^{NJB} **Genesis 2:1** Thus heaven and earth were completed with all their array.

^{RSV} **Genesis 2:1** Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

^{BGT} **Genesis 2:1** καὶ συνετελέσθησαν ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ καὶ πᾶς ὁ κόσμος αὐτῶν

@ Pꞑ+SxxxExHxNxRx@ כָּל־הַ vuw3mp+SxxxxJxCxAXExHxNxRx@ Pꞑ+SxxxExHxNxRx ^{WTT} **Genesis 2:1**@
 @ יָרַךְ ncfsa+SxxxExHxNxRx@ Pꞑ+SxxxExHxNxRx@ Pꞑ+SxxxExHxNxRx@ שִׁשִּׁי ncmpa+SxxxExHxNxRx
 אֶצְבָּ ncbcs+S3mpExHxNxRx@ כָּל ncmsc+SxxxExHxNxRx@ Pꞑ+SxxxExHxNxRx

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: ^{WTT} **Genesis 2:1**

^{VUL} **Genesis 2:1** igitur perfecti sunt caeli et terra et omnis ornatus eorum

^{BHT} **Genesis 2:2** wayəḵal ʿēlōhîm bayyôm haššəḇîʿî mələ'ḵəṭô ʾăšer ʿāśā^h wayyišbōt bayyôm haššəḇîʿî mikkol-mələ'ḵəṭô ʾăšer ʿāśā^h

^{KJV} **Genesis 2:2** And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

^{NJB} **Genesis 2:2** On the seventh day God had completed the work he had been doing. He rested on the seventh day after all the work he had been doing.

^{RSV} **Genesis 2:2** And on the seventh day God finished his work which he had done, and he rested on the seventh day from all his work which he had done.

^{BGT} **Genesis 2:2** καὶ συνετέλεσεν ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑκτῇ τὰ ἔργα αὐτοῦ ἃ ἐποίησεν καὶ κατέπαυσεν

τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ ὧν ἐποίησεν

@ ַPc+SxxxExHxNxRx@ ַPc+SxxxExHxNxRx WTM Genesis 2:2@
םיִנְמסא+SxxxExHaNxRx@ ַPa+SxxxExHxNxRx@ ַPp+SxxxExHxNxRx@ אֱלֹהִים ncmpa+SxxxExHxNxRx
@ מְלָאכָה ncfsc+S3msExHxNxRx@ שְׁבִיעִי uomsa+SxxxExHxNxRx@ ַPa+SxxxExHxNxRx@
@ ַPc+SxxxExHxNxRx@ עֲשֶׂה vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx@ אֲשֶׁר Pr+SxxxExHxNxRx
@ ַPa+SxxxExHxNxRx@ ַPp+SxxxExHxNxRx@ וַשַּׁבַּת vqw3ms+SxxxxJxCxAXExHxNxRx
מְPp+SxxxExHxNxRx@ שְׁבִיעִי uomsa+SxxxExHxNxRx@ ַPa+SxxxExHxNxRx@ יִנְמסא+SxxxExHaNxRx
@ אֲשֶׁר Pr+SxxxExHxNxRx@ מְלָאכָה ncfsc+S3msExHxNxRx@ בְּל ncmsc+SxxxExHxNxRx@
עֲשֶׂה vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHaNxRx

וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלָאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבַּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלָאכְתּוֹ WTT Genesis 2:2
אֲשֶׁר עָשָׂה:

VUL **Genesis 2:2** conplevitque Deus die septimo opus suum quod fecerat et requievit die septimo ab universo opere quod patrarat

BHT **Genesis 2:3** wayəḇārek ʔēlōhīm ʔet-yôm haššəḇîʿî wayəqaddēs ʔōtô kî bô šābat mikkol-məlaʔkəto ʔāšer-bārāʔ ʔēlōhīm laʿāšôṭ p

KJV **Genesis 2:3** And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.

NJB **Genesis 2:3** God blessed the seventh day and made it holy, because on that day he rested after all his work of creating.

RSV **Genesis 2:3** So God blessed the seventh day and hallowed it, because on it God rested from all his work which he had done in creation.

BGT **Genesis 2:3** καὶ ἡλόγησεν ὁ θεὸς τὴν ἡμέραν τὴν ἐβδόμην καὶ ἡγίασεν αὐτὴν ὅτι ἐν αὐτῇ κατέπαυσεν ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ ὧν ἤρξατο ὁ θεὸς ποιῆσαι

@ ַPc+SxxxExHxNxRx@ ַPc+SxxxExHxNxRx WTM Genesis 2:3@
ַPa+SxxxExHxNxRx@ יִנְמסא+SxxxExHaNxRx@ אֱלֹהִים ncmpa+SxxxExHxNxRx
@ מְלָאכָה ncfsc+S3msExHxNxRx@ שְׁבִיעִי uomsa+SxxxExHxNxRx@ ַPc+SxxxExHxNxRx@
@ ַPp+S3msExHxNxRx@ ַPc+SxxxExHbNxRx@ אֱלֹהִים Po+S3msExHaNxRx
@ בְּל ncmsc+SxxxExHxNxRx@ מְPp+SxxxExHxNxRx@ וַשַּׁבַּת vqp3ms+SxxxxJxCxAXExHxNxRx
@ אֲשֶׁר Pr+SxxxExHxNxRx@ מְלָאכָה ncfsc+S3msExHxNxRx@ אֲשֶׁר Pr+SxxxExHxNxRx@

ncmpa+SxxxExHxNxRx@אלהים P+SxxxExHxNxRx@ ;P+SxxxExHxNxRx@vqc+SxxxAxExHaNxRx@עשה NxRx@+x+NxRxפ

Genesis 2:3 ^{WTT} וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל-מְלָאכָתוֹ אֲשֶׁר-בָּרָא
אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת: פ

^{VUL} **Genesis 2:3** et benedixit diei septimo et sanctificavit illum quia in ipso cessaverat ab omni opere suo quod creavit Deus ut faceret